

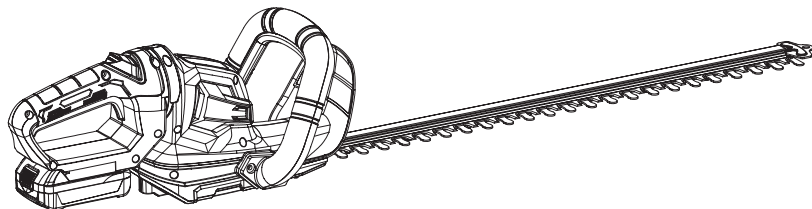
**Koniecznie zapoznaj się  
przed rozpoczęciem pracy!**

**Instrukcja obsługi**  
(instrukcja oryginalna)



## **Akumulatorowe nożyce do żywopłotu**

**KS HT-20V**





Dziękujemy za wybór produktów **Könner & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis środków bezpieczeństwa, użytkowania i konfiguracji. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: **konner-sohnen.com/manuals**

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könner & Söhnen®** pod adresem : **www.konner-sohnen.com/pl**



*Konieczn***ie zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!**

Producent produktów **Könner & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów i napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem **www.konner-sohnen.com**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.**



**WAŻNE!**



**Ważne informacje dotyczące korzystania z urządzenia.**

## SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NOŻYCY DO ŻYWOPŁOTÓW

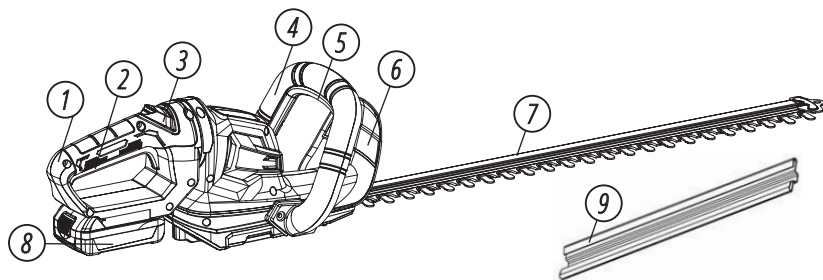
1

1. Podczas obsługi nożyc do żywopłotu używaj obu rąk. Używanie jednej ręki może spowodować utratę kontroli i prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
2. Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie usuwaj przyciętego materiału ani nie trzymaj materiału przeznaczonego do cięcia, gdy ostrza są w ruchu. Upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony podczas usuwania zakleszczonego materiału. Ostrza tnące po wyłączeniu nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywopłotu może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
3. Nosząc nożycy do żywopłotu, trzymaj je za uchwyt, a ostrze tnące zatrzymane. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami zminimalizuje możliwość wystąpienia obrażeń osobistych od ostrzy tnących.
4. Zawsze noś ochronę oczu z bocznymi osłonami. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń osobistych.
5. Przed każdym użyciem narzędzia uprzątnąć obszar do cięcia. Usuń wszystkie przedmioty, takie jak przewody, światła, druty lub luźne sznurki, które mogą zaplątać się w ostrze tnące i stworzyć ryzyko poważnych obrażeń osobistych.
6. Przed uruchomieniem nożyc do żywopłotu upewnij się, że ostrze nie dotyka żadnego obiektu.
7. Zatrzymaj urządzenie i upewnij się, że ostrze się zatrzymało przed odłożeniem urządzenia.
8. Nigdy nie tnij materiału o średnicy większej niż 16 mm.
9. Zawsze zatrzymuj silnik, gdy robisz pauzę lub podczas przechodzenia z jednego miejsca cięcia do drugiego.
10. Utrzymuj urządzenie w czystości od ścinków i innych materiałów. Mogą one zablokować się w ostrzach tnących.

11. Zakładaj osłonę ostrza, gdy urządzenie nie jest używane.
12. Nigdy nie zalewaj ani nie spryskuj urządzenia wodą ani żadnym innym płynem. Trzymaj uchwyty suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Czyść po każdym użyciu; patrz instrukcje przechowywania.
13. Zabezpieczaj urządzenie podczas transportu.
14. Wyjmij akumulator przed dokonywaniem jakichkolwiek czynności nie związanych z cięciem. Np: regulacji, czyszczenia, przechowywania sprzętu.
15. Nigdy nie używaj wody ani innych płynów do czyszczenia lub spłukiwania produktu oraz nie wystawiaj produktu na deszcz lub wilgotne warunki. Przechowuj w pomieszczeniu, w suchym miejscu. Substancje żrące, woda i chemikalia mogą dostać się do elektronicznych komponentów produktu i/lub komory baterii i uszkodzić komponenty elektroniczne i/lub akumulator, co może skutkować zwarciami, pożarem czy uszkodzeniem osób. Usuwać nagromadzenie się brudu i zanieczyszczeń, przecierając produkt suchą szmatką od czasu do czasu.
16. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę na urządzenie tnące.

## OGÓLNY WYGLĄD I ELEMENTY SKŁADOWE

2



- |                               |                          |                              |
|-------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. Uchwyt tylny               | 4. Uchwyt przedni        | 7. Ostrze                    |
| 2. Przełącznik spustowy       | 5. Przycisk blokady      | 8. Akumulator (nie wliczone) |
| 3. Przycisk obracania uchwytu | 6. Osłona bezpieczeństwa | 9. Osłona ostrza             |

### ROZPAKOWYWANIE:

- Nożyce do żywopłotu
- Osłona ostrza
- Instrukcja obsługi

### OSŁONA OSTRZA

Osłona ostrza chroni użytkownika przed kontaktem z ostrzami, gdy narzędzie nie jest używane. Pomaga także zabezpieczyć ostrza przed zarysowaniami lub uszkodzeniami podczas przechowywania narzędzia.



**WAŻNE!**



**Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.**

### INSTRUKCJE MONTAŻU



**UWAGA!**



1. Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakujące, nie używaj tego produktu, dopóki części nie zostaną wymienione. Używanie tego produktu z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może spowodować poważne obrażenia osobiste.
2. Nie próbuj modyfikować tego produktu ani zakładać akcesoriów niezalecanych do użytku z tym produktem. Każda taka zmiana lub modyfikacja jest niewłaściwym użytkowaniem i może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji, skutkującej możliwymi poważnymi obrażeniami osobistymi.

3. Nie podłączaj do źródła zasilania przed zakończeniem montażu. Niezastosowanie się do tego może skutkować przypadkowym uruchomieniem i możliwymi poważnymi obrażeniami osobistymi.

4. Przed montażem upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

## DANE TECHNICZNE

3

Model	KS HT-20V
Napięcie znamionowe	20 V DC
Pojemność baterii	2,0 – 5,0 Ah (nie wliczone)
Długość cięcia	22" (55 cm)
Prędkość bez obciążenia	1550 spm
Maksymalna średnica cięcia	16 mm
Waga	3,5 kg

## PODŁĄCZANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA

4

### INSTALACJA AKUMULATORA

Aby zainstalować akumulator w dolnej części uchwytu, wyrównaj szynę akumulatora z szynami w uchwycie i wsuń akumulator do uchwytu. Aby podłączyć akumulator, przesun akumulator całkowicie do przodu, aż zatrząsk zablokuje się na miejscu.

### WYJMOWANIE AKUMULATORA

Naciśnij przycisk zwalnający akumulator, przesun akumulator do tyłu, a następnie wyciągnij lub podnieś akumulator z narzędzia.



**UWAGA!**



Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć obrażeń i zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru:

- Natychmiast wymień akumulator lub ładowarkę, jeśli obudowa akumulatora lub kabel ładowarki są uszkodzone.
- Upewnij się, że akumulator jest wyjęty przed przeprowadzeniem inspekcji, regulacji lub konserwacji jakiegokolwiek części elektronarzędzia.
- Przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie z instrukcjami.

## INSTRUKCJE OBSŁUGI

5

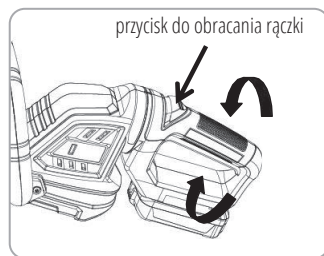
### URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

- Zdejmij osłonę ostrza.
- Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu narzędzia, nożyce do żywopłotu zostały zaprojektowane z podwójnymi przełącznikami bezpieczeństwa.
- Aby włączyć nożyce, konieczne jest aktywowanie zarówno przełącznika spustowego na tylnej rękojeści, jak i blokady przełącznika na przedniej rękojeści.
- Aby wyłączyć nożyce, zwolnij przełącznik spustowy na tylnej rękojeści lub blokadę przełącznika na przedniej rękojeści.

## OBACIANIE UCHWYTU

Uchwyt mo¿na obracaæ o 45° lub 90° w lewo lub w prawo. Aby obróciæ uchwyt:

1. Wyjmij akumulator.
2. Naciñnij przycisk obrotu uchwytu.
3. Obróæ uchwyt w prawo lub w lewo.
4. Zwolnij przycisk obrotu uchwytu. Kontynuuj obracanie uchwytu, a¿ zablokuje siê w jednej z pozycji 45° lub 90°.



**WA¿NE!**



**Trymer bðdzie dzia³a³ tylko w jednej z tych zablokowanych pozycji. Uchwyt jest zablokowany, gdy przycisk obrotu uchwytu jest zablokowany na miejscu i uchwyt nie bðdzie siê ju¿ przesuwal na ¿adn¹ stronê.**

## TRZYMANIE NO¿YC DO ¿YWOPIÓTU

Urz¹dzenie posiada przedni i tylny uchwyt. Trzymaj¹c ostrze skierowane z dala od siebie, trzymaj urz¹dzenie za oba uchwyty.



**WA¿NE!**



**Zawsze trzymaj obie r¹ce na uchwytach no¿yc do ¿ywop³otu. Nigdy nie trzymaj krzewów jedn¹ r¹k¹, a drug¹ obs³uguj no¿ycy. Niew³aœciwe u¿ytkowanie no¿yc mo¿e skutkowaæ powa¿nymi obra¿eniami.**

## WSKAZÓWKI DOTYCZ¹CE CIÊCIA



**WA¿NE!**



**Nigdy nie tnij w pobli¿u przewodów elektrycznych. Jeœli ostrze zablokuje siê na jakimkolwiek przewodzie elektrycznym, NIE DOTYKAJ OSTRZA! MO¿E BYæ POD NAPIÊCIEM JEST TO BARDZO NIEBEZPIECZNE. Kontynuuj trzymanie no¿yc za izolowany tylny uchwyt lub od³o¿ je ostro¿nie z daleka od siebie.**



**WA¿NE!**



**Przed ka¿dym u¿yciem wyczyœæ obszar do ciêtcia. Usuñ wszystkie przedmioty, takie jak przewody, œwiat³a, druty lub lu¿ne sznurki, które mog¹ zap³aæ siê w ostrze tn¹ce i stworzyæ ryzyko powa¿nych obra¿eñ osobistych.**

1. Nie forsuj no¿yc przez gste krzewy. Mo¿e to spowodowaæ zablokowanie ostrzy czy spowolnienie ich pracy. Jeœli ostrza zwalniaj¹, zmniejsz tempo pracy.
2. Jeœli ostrza zostan¹ zablokowane, zatrzymaj silnik, poczekaj, a¿ ostrza siê zatrzymaj¹ i wyjmij akumulator przed podjêciem próby usuniêcia przeszkody.
3. Jeœli chcesz, mo¿esz u¿yæ sznurka, aby pomóc w równym przycinaniu ¿ywop³otu. Zdecyduj, jak wysoko chcesz przyci¹æ ¿ywop³ot. Nastêpnie naci¹gnij sznurek wzd³u¿ ¿ywop³otu na tej wysokoœci. Przycinaj ¿ywop³ot tu¿ nad sznurkiem. Przytnij bok ¿ywop³otu tak, aby by³ nieco wê¿szy u góry. W ten sposób bðdzie bardziej wystawiony na œwiat³o i bardziej jednolity.
4. Przy przycinaniu nowego wzrostu u¿ywaj szerokich ruchów ko³¹sz¹cych, tak aby ³odygi by³y kierowane be¿poœrednio do ostrza tn¹cego. Starszy wzrost bðdzie mia³ grubsze ³odygi i najlatwiej bðdzie go przyci¹æ, u¿ywaj¹c ruchu pi³¹cego.

## OGÓLNA KONSERWACJA

- Unikaj u¿ywania rozpuszczalników do czyszczenia czêœci plastikowych. Czyœæ brud i zanieczyszczenia z konner-sohnen.com | 4

pusu nożyc do żywopłotu, używając wilgotnej ściereczki z łagodnym detergentem. Nie dopuszczaj w żadnym przypadku do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów naftowych, olejów penetrujących itp. z częściami plastikowymi. Chemikalia mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co może skutkować poważnymi obrażeniami osobistymi. Wilgoć może powodować ryzyko porażenia prądem. Wycieraj wszelką wilgoć miękką, suchą ściereczką.

- Użyj małej szczotki lub powietrza z małego odkurzacza, aby usunąć kurz lub zanieczyszczenia z ostrza na obudowie silnika.

### SMAROWANIE OSTRZA



**UWAGA!**



**Zawsze pozwól, aby ostrza nożyc do żywopłotu się zatrzymały i wyjmij akumulator przed smarowaniem. Niewykonanie tego może skutkować przypadkowym uruchomieniem, co może prowadzić do poważnych obrażeń osobistych.**

Dla łatwiejszej obsługi i dłuższej żywotności ostrza, smaruj ostrze nożyc do żywopłotu przed i po każdym użyciu.

- Wyjmij akumulator z nożyc do żywopłotu.
- Połóż nożyce do żywopłotu na płaskiej powierzchni. Nałóż lekki olej maszynowy wzdłuż krawędzi górnej części ostrza.



**WAŻNE!**



**Jeśli będziesz używać nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, zaleca się okresowe smarowanie ostrza.**

## WARUNKI GWARANCJI

# 7

### NINIEJSZEJ GWARANCJI UDZIELA DIMAX INTERNATIONAL POLAND - ZWANA DALEJ GWARANTEM.

1. Gwarancja wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia, z wyłączeniem akumulatorów
2. Uprawnienia z tytułu gwarancji obejmują urządzenia nowe, pełnowartościowe i przysługują osobie fizycznej lub firmie zwanej dalej Klientem.
3. Za Klienta uważa się osobę fizyczną nie prowadzącą działalności gospodarczej, a także osobę fizyczną prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą nie związaną zawodowo z zakupowanym przedmiotem. Uprawnienia z tytułu gwarancji przysługuje firmie jeśli zakupiony towar nie jest przeznaczony do celów profesjonalnych związanych z działalnością firmy.
4. Uszkodzenia powstałe z winy producenta, uniemożliwiające korzystanie ze sprzętu, ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte bezpłatnie przez autoryzowany serwis.
5. Zobowiązania gwarancyjne nie obejmują czynności, które zgodnie z instrukcją obsługi powinien wykonać Klient np.: zainstalowanie urządzenia, przygotowanie instalacji elektrycznej, sprawdzenie itp.
6. Gwarancja ważna jest z dowodem zakupu w postaci faktury, paragonu z kasy fiskalnej.

### GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

7. Ponadto Gwarancja nie obejmuje:
  - a) uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych
  - b) uszkodzeń powstałych w wyniku zdarzeń za które nie ponoszą odpowiedzialności ani Gwarant ani sprzedawca, np.: uszkodzenia transportowe, uszkodzenia mechaniczne, uszkodzenia spowodowane działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia elektryczne, wyładowania atmosferyczne oraz inne takie jak: pożar, zalanie, działanie środków chemicznych, niewłaściwa wentylacja oraz pozostałe będące poza kontrolą Gwaranta.
  - d) UWAGA: uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.
8. Niniejsza Gwarancja nie ogranicza, nie wyłącza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z tytułu braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową ani nie ma wpływu na przysługujące Klientowi z tytułu umowy środki ochrony prawnej.



# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 180

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy  
Produkty: Akumulatorowe nożyce do żywopłotu marki "Könner & Söhnen"  
Typ/Model: KS HT-20V

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa  
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca  
Kompatybilności Elektromagnetycznej

Wykorzystane standardy: EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019

## 2000/14/WE\_2005/88/WE Annex VI

Dla modeli: KS HT-20V

Zmierzony poziom mocy akustycznej L<sub>wa</sub> = 92 dB (A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej L<sub>wa</sub> = 94 dB (A)



**Data wystawienia:**

2024-02-08

**Miejsce wystawienia:**

Düsseldorf

**Dyrektor:**

Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soehnen.com

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

## KONTAKT

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна

[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---